

Metafora dalam Idiom Bahasa Jepang yang mengandung Unsur Hana dan Neko

RINDANG NURTANTIO SWASONO

*Program Studi Sastra Jepang - S1, Fakultas Ilmu Budaya,
Universitas Dian Nuswantoro Semarang*

URL : <http://dinus.ac.id/>

Email : 312200600068

ABSTRAK

Penelitian ini membahas makna metafora yang terdapat dalam idiom bahasa Jepang. Dengan paradigma penelitian kualitatif dan menggunakan analisis metafora dari Knowless dan Moon (2006), penelitian ini mengkaji sepuluh data idiom dari sumber data berjudul 101 Japanese Idiom. Data yang dikaji adalah idiom yang mengandung unsur bunga dan kucing. Tujuan dari penelitian ini adalah mendeskripsikan kaitan makna antara makna literal dan makna metafora dan kemudian mendeskripsikan perspektif budaya orang Jepang terhadap bunga dan kucing. Dari hasil penelitian disimpulkan bahwa untuk kaitan makna antara makna literal dan makna metafora berhubungan dengan perspektif orang Jepang. Pandangan orang Jepang terhadap bunga adalah bunga dianggap sebagai simbol kesempurnaan, keindahan, dan kebaikan, dan pandangan mereka terhadap kucing berhubungan dengan kedekatan mereka dengan kucing sehingga kucing menjadi salah satu binatang yang dapat merepresentasikan sifat-sifat manusia.

Kata Kunci : Idiom, Metafora, makna, hana, neko.

Metafora dalam Idiom Bahasa Jepang yang mengandung Unsur Hana dan Neko

RINDANG NURTANTIO SWASONO

*Program Studi Sastra Jepang - S1, Fakultas Ilmu Budaya,
Universitas Dian Nuswantoro Semarang*

URL : <http://dinus.ac.id/>

Email : 312200600068

ABSTRACT

Penelitian ini membahas makna metafora yang terdapat dalam idiom bahasa Jepang. Dengan paradigma penelitian kualitatif dan menggunakan analisis metafora dari Knowless dan Moon (2006), penelitian ini mengkaji sepuluh data idiom dari sumber data berjudul 101 Japanese Idiom. Data yang dikaji adalah idiom yang mengandung unsur bunga dan kucing. Tujuan dari penelitian ini adalah mendeskripsikan kaitan makna antara makna literal dan makna metafora dan kemudian mendeskripsikan perspektif budaya orang Jepang terhadap bunga dan kucing. Dari hasil penelitian disimpulkan bahwa untuk kaitan makna antara makna literal dan makna metafora berhubungan dengan perspektif orang Jepang. Pandangan orang Jepang terhadap bunga adalah bunga dianggap sebagai simbol kesempurnaan, keindahan, dan kebaikan, dan pandangan mereka terhadap kucing berhubungan dengan kedekatan mereka dengan kucing sehingga kucing menjadi salah satu binatang yang dapat merepresentasikan sifat-sifat manusia.

Keyword : Idiom, Metafora, makna, hana, neko.